



شركة الترافرتين (م.ع.م)

تقرير مجلس الإدارة

والميزانية العمومية وتقرير مدققي الحسابات

لعام 2022



حضرة صاحب الجلالة الهاشمية
الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم



حضرة صاحب السمو الملكي ولي العهد
الأخير الحسين بن عبد الله الثاني المعظم

مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

معالي السيد / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد كيم فؤاد سعد أبو جابر

شركة راما للاستثمار والادخار

السيد فادي ماضي حجازين

عضو

المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها

عضو

السيد رمزي عارف فرحان دحابره لغاية تاريخ 2022/3/30
المهندس حسن خلف العجاردة اعتبارا من تاريخ 2022/4/1

شركة البوتاس العربية ويمثلها

عضو

الدكتورة انتصار ابراهيم الخطيب

شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها

عضو

المهندسة ريم محمد علي عبد الحلیم

المدير العام

المهندس يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب

(أعضاء في جرانت ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

يطيب لي، باسمي ونيايةً عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة، أن أضع بين أيديكم التقرير السنوي التاسع عشر، الذي يتناول أبرز مجريات أعمال الشركة وإنجازاتها خلال عام 2022، بالإضافة إلى خطة العمل المقترحة لعام 2023، وكافة الإفصاحات والإيضاحات المطلوبة من هيئة الأوراق المالية.

لقد تميز عام 2022 باستمرار التحديات على مختلف المستويات، في ظل التباطؤ الذي طال العديد من القطاعات الاقتصادية، مما استدعى جهوداً استثنائية من مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية للحفاظ على استمرارية الأداء وتحقيق الاستقرار المالي والإداري، بما يضمن تحقيق أفضل النتائج الممكنة في ظل هذه الظروف.

وانطلاقاً من حرص مجلس الإدارة على حماية مصالح الشركة وصون مواردها، تم اتخاذ جملة من الإجراءات المدروسة التي هدفت إلى حسن إدارة الموارد واستثمارها بكفاءة، بما يعزز من استدامة الشركة ويرسخ فرص نجاحها في المستقبل.

وفي الختام، لا يسعني إلا أن أتوجه إليكم بجزيل الشكر وعظيم الامتنان على دعمكم وثقتكم الغالية، سائلاً المولى عز وجل أن يديم علينا نعمه، ويوفقنا جميعاً لخدمة شركتنا وتحقيق تطلعاتها، مستنديين في ذلك إلى إخلاص وتفاني كافة العاملين الذين يُشكّلون الركيزة الأساسية في مسيرة نجاح الشركة.

سائلي الله العليّ القدير أن يوفقنا جميعاً لخدمة هذا الوطن العزيز، في ظل القيادة الهاشمية الحكيمة لحضرة صاحب الجلالة الملك عبدالله الثاني ابن الحسين المعظم، حفظه الله ورعاه.

معالي أيمن حتاحت
رئيس مجلس الإدارة

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيئتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا الاجتماع واتخاذ ما ترونه مناسباً بشأنها :

1. تلاوة وقائع الإجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2022 والخطة المستقبلية لعام 2023 والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2022 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2022/12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2022 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2023 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديدھا .
7. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجھا ومناقشتھا وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة ترافكو

التقرير السنوي التاسع عشر لمجلس الإدارة لعام 2022

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

- إن النشاط الرئيسي لشركة ترافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسويقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواءً للأسواق المحلية او الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

- يقع مقلع الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الغور الأوسط (داميا) ، وبجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألواح وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء .
- كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 2022/12/31 ثمانية وخمسون موظفاً (58) .

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

- يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة (874,049 دينار) .

2 - لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

3- بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

- **معالي العين / ايمن عبد الكريم بشير حتاحت / رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن ، وشغل منصب مديرعام في شركة الكربونات الأردنية وأصبح مالك ورئيس مجلس الإدارة . وشغل مناصب عدة منها عضو في مجلس الاعيان حالياً ، وزير النقل في شهر 11/2015 ولغاية شهر 5/2016 ، رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان ، نائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيلكا ، نائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية ، نائب رئيس هيئة المديرين في شركة التأمين الإسلامية رئيس مجلس ادارة غرفة صناعة الاردن (2005-2009) (2010-2014) (2014-2015/11) ، عضو مجلس إدارة (سابقاً) في كل من البنك الإسلامي ، والبنك المركزي .
- **كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ورئيس مجلس إدارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليكا .
- **رمزي عارف فرحان دحابره / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس محاسبة من الجامعة الاردنية عام 1984، ومنذ التخرج عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي واحتل مناصب عدة ويشغل حالياً منصب نائب رئيس لجنة تسوية الحقوق الاستثنائية في الضمان الاجتماعي .
- **حسن خلف العجارمة / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1963، حصل على شهادة شهادة الهندسة في الكمبيوتر والامتعة، عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في منصب مدير ادارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الضمان الاجتماعي .
- **انتصار ابراهيم الخطيب / عضو مجلس الإدارة**
ولدت عام 1973، حصلت على شهاد البكالوريوس في الادارة العامة ، والدكتوراة في الادارة التربوية من جامعة اليرموك عام 2011 ، عملت اخصائية تدريب في شركة البوتاس من 2008-2015 ومستشارة دراسات مجتمعية من 2015-2021 .
- **ريما محمد علي عبد الحليم / عضو مجلس الإدارة**
ولدت عام 1972 حصلت على شهادة البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والماجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم القوسفات الاردنية منذ عام 2019.
- **فادي ماضي الحجازين / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1982، حصل على شهادة البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والماجستير في ادارة الاعمال ، عمل باحث ميداني في مركز تكنولوجيا المعلومات الوطني من 2004-2005، ومحلل نظم رئيسي- من 2005-2016، يعمل رئيس قسم انظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن .

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

- **يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد / المدير العام**
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوايكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999، وبعدها التحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام منذ التأسيس ولغاية تاريخه .
- **حمزة عزمي سعيد ابو خلف / نائب المدير العام**
ولد عام 1979، حصل على شهادة بكالوريوس في المحاسبة عام 2002 من جامعة الزيتونة الأردنية بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2003 وترك العمل في شهر آب عام 2004 للإلتحاق في مجموعة شركات عبد القادر المهيدب وأولاده في المملكة العربية السعودية ، وبعد عودته إلى أرض الوطن أعيد تعيينه في الشركة في منتصف عام 2005 بوظيفة رئيس قسم الحسابات وتم تعيينه بوظيفة المدير المالي بالوكالة اعتباراً من شهر 06/2006 ، ثم تم تعيينه مدير مالي اعتباراً من 01/1/2007 ومدير اداري اعتباراً من 01/11/2009 ، وترك العمل في شهر 12 من عام 2018 ، ليبدأ العمل لدى مجموعة المناصير في شركة البنيان بمنصب مدير عمليات / ومن ثم أعيد تعيينه في شركة ترافكو بتاريخ 01/4/2021 بمنصب نائب المدير العام .
- **حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج**
ولد عام 1971، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 التحق في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 11/2006 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 01/1/2007 ولغاية تاريخه .
- **ليلى توفيق فالح الحياصات / المدير الإداري**
ولدت عام 1988، حصلت على شهادة بكالوريوس في العلوم السياسية عام 2010 من الجامعة الأردنية ، ثم في عام 2011 عملت في مستشفى فيلادلفيا بوظيفة مسؤول شؤون الموظفين ولغاية نهاية عام 2013 ، ثم بدأت العمل في الشركة في مطلع عام 2014 بوظيفة رئيس قسم شؤون الموظفين وتم تعيينها بوظيفة مدير اداري اعتباراً من 22/5/2019 ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الأسهم

الاسم	عام 2022	النسبة	عام 2021	النسبة
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت	883,897	%19,220	883,897	%19,220
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	688,235	%14.962	688,235	%14.962
كيم فؤاد سعد أبوجابر	440,581	%9.58	440,581	%9.58
قيس فؤاد سعد أبوجابر	440,160	%9.57	440,160	%9.57
شركة البوتاس العربية	395,517	%8.598	395,517	%8.598
شركة مناجم الفوسفات الأردنية	395,517	%8.598	395,517	%8.598
أحمد بن عثمان بن آل أبوبكر العمودي	381,733	%8.299	381,733	%8.299

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة انها مشروع متكامل حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخامات رخام الترافرتين (منطقة داميا / حي فنوش) الذي يضاهي من حيث الجودة رخام الترافرتين من الدول الأخرى ، وتعتبر حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي منخفضة نظراً لعمليات التحجير غير الشرعية مما أدى الى انخفاض سعر الترافرتين ، في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 10% من صادرات الأردن من الرخام والترافرتين .

6- أ - لا تعتمد الشركة على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من إجمالي المبيعات .

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددين أو رئيسيين محلياً وخارجياً لما يشكل 10% فأكثر من إجمالي المشتريات .

7- وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة :

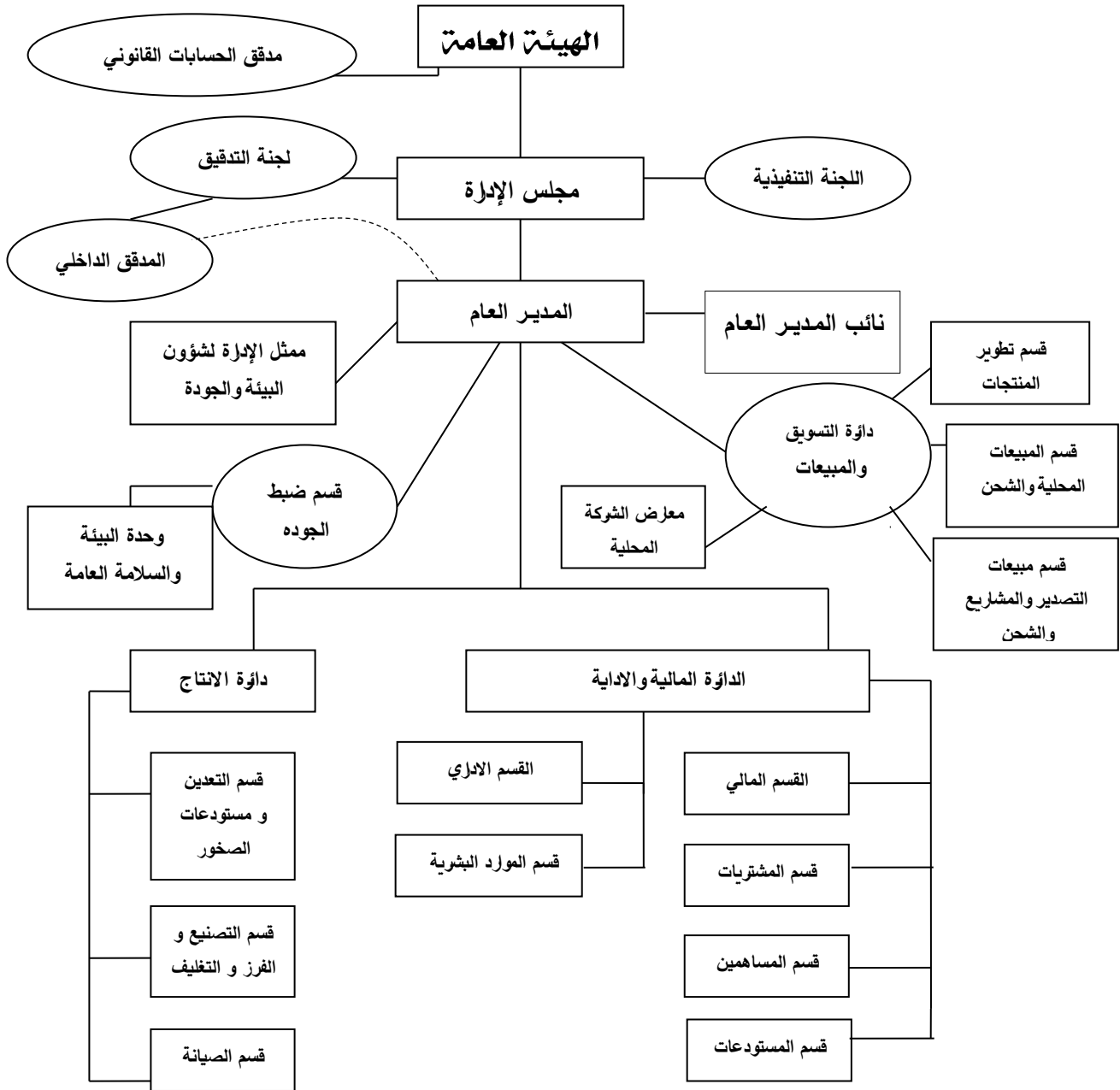
- لا يوجد براءة اختراع او حقوق امتياز تم الحصول عليها من قبل الشركة .
- الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000م .

8. - أية قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .

- استناداً لقرار مجلس ادارة سلطة وادي الاردن وموافقة مجلس الوزراء عليه تم تخفيض مساحة حق التعدين المؤجرة للشركة لتصبح (247) دونم تقريباً .

- الشركة ملتزمة بتطبيق معايير الجودة الدولية حيث كانت حاصلة على شهادات الايزو ISO 14001:2004 و ISO 9001:2000 لغاية عام 2017 ولم يتم تجديدها بعد ذلك .

9- أ : الهيكل التنظيمي للشركة



ب-برامج التاهيل و التدريب لموظفي الشركة

عقدت الشركة خلال عام 2022 عدة دورات داخلية لموظفيها على النحو التالي :

اسم الدورة	عدد الموظفين
سلامة عامة	13
المجموع	13

ج- عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم

بلغ عدد موظفي الشركة (58) موظفاً في 2022/12/31، ويبلغ عدد الذكور (55) والانات (3) ، مؤهلات وعدد الموظفين:

المؤهلات العلمية	عدد الموظفين
دكتوراه هندسة	1
بكالوريوس	8
دبلوم متوسط	4
توجيهي	8
مركز مهني	3
إعدادي	34
المجموع	58

10. لا يوجد ويحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2022 .

• إنجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة المحلية لعام 2022 مبلغ (828,497) دينار.
وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

الخامات	2022	2021
ترافرتين	31,213	36,365
بازلت	3,531	4996
خامات أخرى	624	908

ويتضح مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خامات الترافرتين مايقارب 88% (31) ألف متر مربع ولايوجد اي احداث هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد اثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين واسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

السلسلة الزمنية	عام 2022	عام 2021	عام 2020	عام 2019	عام 2018
الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات	(607,676)	(664,826)	(662,085)	(838,207)	(185,262)
الأرباح الموزعة على المساهمين	-	-	-	-	-
صافي حقوق المساهمين	77,760	647,847	1,339,588	2,001,673	2,839,880
أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة	0.10	0.21	0.29	0.22	0.28

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2022 .

❖ نتائج الأعمال

أ - الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2022/12/31 (2,241,323) دينار مقارنة مع (2,534,097) دينار في 2021/12/31 .

كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2022/12/31 (874,049) دينار مقارنة مع (1,038,018) دينار في 2021/12/31.

في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2022/12/31 قد بلغت (1,367,274) دينار مقارنة مع (1,496,079) في 2021/12/31 .

أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (1,908,214) دينار في 2022/12/31 مقارنة مع (1,248,728) دينار في 2021/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 2022/12/31 بلغ (77,760) دينار مقارنة مع (647,847) دينار في 2021/12/31 .

ب - الأرباح والخسائر

بلغت صافي خسائر عام 2022 (607,676) دينار مقارنة مع صافي خسائر (664,826) عام 2021 .

15 . التطورات والخطة المستقبلية
خطة الشركة لعام 2023 :

- التوجه لبيع المنتجات الراكدة بأسعار تفضيلية سواءً للكتل او المنتجات المصنفة نخب ثاني مع تقديم عروض موسمية .
- ادخال منتجات جديدة مع خامات الترافرتين مثل البازلت .
- سوف يتم اطفاء الخسائر خلال السنوات القادمة ، حيث ان الشركة بصدد السير باستراتيجية جديدة والمتاجرة باصناف جديدة وتوسعة دائرة العملاء لدينا والاسواق التصديرية المعتمدة مما يزيد من ارباح الشركة وتحسن اوضاعها المالية لزيادة الايرادات .
- كما ستعمل الشركة على خفض المصاريف غير التشغيلية مما يؤدي الى انخفاض الكلف بالتالي سيكون هناك استمرارية لعمل الشركة في السنوات القادمة .
- ستستمر الشركة بتسويق منتجاتها عبر وسائل التواصل الاجتماعي المختلفة وبعمل عروض خاصة جداً لاستقطاب الزبائن .
- قام معالي رئيس مجلس الادارة بتقديم مبالغ مالية من حسابه الشخصي للشركة لضمان استمراريته وتلبية المتطلبات القانونية كلما دعت الحاجة لذلك ، حيث بلغت ذمته حتى نهاية عام 2022 (205,324) الف دينار كما وردت في الميزانية ايضاح رقم (8).

16. مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 2022/1/1 - 2022/12/31 ستة آلاف دينار يضاف إليها ضريبة المبيعات المقررة .

17. بيان بعدد الأوراق المالية والمملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم :

الرقم	اسم المساهم	الجنسية	31/12/2022	31/12/2021	الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء	
					2022	2021
1	ايمن عبد الكريم بشير حتاحت	اردنية	883,897	883,897	شركة الكربونات الاردنية	شركة الكربونات الاردنية
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	440,581	440,581	شركة فراج وشركاه	شركة فراج وشركاه
3	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي يمثلها رمزي عارف فرحان دحابرة / حسن خلف العجارمة	أردنية	688,235	688,235	لا يوجد	لا يوجد
4	شركة البوتاس العربية يمثلها انتصار ابراهيم الخطيب	أردنية	395,517	395,517	لا يوجد	لا يوجد
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها ريما عبد الحليم علي	أردنية	395,517	395,517	لا يوجد	لا يوجد
6	شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها فادي مفضي حجازين	أردنية	20,000	20,000	لا يوجد	لا يوجد

عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل اعضاء مجلس الادارة:

الرقم	اسم المساهم	الجنسية	اسم الشركة	المنصب	الشركات المسيطر عليها من قبل الاعضاء	
					2022	2021
1	ايمن عبد الكريم بشير حتاحت	أردنية	شركة الكربونات الاردنية	رئيس مجلس الادارة	3,955	3,955
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	أردنية	شركة فراج وشركاه	نائب رئيس مجلس الادارة	3,940	3,940

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب رئيس وأعضاء مجلس الإدارة .

عدد الأسهم المملوكة من قبل ممثلي أعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم:

الرقم	ممثل أعضاء مجلس إدارة	الجنسية	الجهة	عدد الأسهم المملوكة		الشركات المسيطر عليها من قبل ممثلي أعضاء مجلس الإدارة		المنصب
				2021	2022	2021	2022	
1	رمزي عارف فرحان دحابة / حسن خلف العجاردة	أردنية	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	-	-	-	-	
2	انتصار ابراهيم الخطيب	أردنية	شركة البوتاس العربية	-	-	-	-	
3	فادي مفضي حجازين	أردنية	شركة راما للاستثمار والادخار	-	-	-	-	
4	ريما عبد الحليم علي	أردنية	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	-	-	-	-	

❖ لا يوجد أسهم مملوكة من قبل أقارب ممثلي أعضاء مجلس الإدارة .

ب- عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم :

اسم الشخص	الوظيفة	الجنسية	عدد الأسهم المملوكة		الشركات المسيطر عليها من قبل افراد الادارة العليا	
			2021	2022	2021	2022
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام	اردنية	-	-	-	-
حمزة عزمي ابو خلف	نائب المدير العام	اردنية	-	-	-	-
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الانتاج	اردنية	-	-	-	-
ليلى توفيق فالح الحياصات	المدير الاداري	اردنية	-	-	-	-

❖ لا يوجد أي أسهم مملوكة من قبل أقارب اشخاص الادارة العليا .

18. أ- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية -

الرقم	الاسم	المنصب	المبلغ / بدل تنقلات
1	ايمن عبد الكريم بشير حتاحت	رئيس مجلس الإدارة	2,400
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الإدارة	2,400
3	شركة راما للاستثمار والادخار فادي مفضي حجازين	عضو مجلس إدارة	2400
4	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي رمزي عارف فرحان دحابره / حسن خلف العجارمة	عضو مجلس إدارة	2,400
5	شركة البوتاس العربية انتصار الخطيب	عضو مجلس إدارة	2,400
6	شركة مناجم الفوسفات الأردنية ريما عبد الحليم علي	عضو مجلس إدارة	2,400
		المجموع	14,400

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الإدارة العليا خلال السنة المالية -

الاسم	المنصب	الرواتب	مياومات السفر والتنقلات	الإجمالي
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام	54,000	-	54,000
حمزة عزمي ابو خلف	نائب المدير العام	33,000	-	33,000
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير الإنتاج	29,040	-	29,040
ليلى توفيق فالح الحياصات	المدير الإداري	8,700	-	8,700
	المجموع			124,740

19. بيان بالتبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

اسم الجهة المتبرع فيها	لا يوجد تبرعات خلال السنة
فقط تبرعات عينية لعدة مؤسسات وطنية في منطقة عمل الشركة	

20. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقت أو الحليفت أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو اقاربهم .

21. مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

■ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد آثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة .

كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتتقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى اقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية ، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة ، المركبات العضوية المتطايرة المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به .

بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديريات الحكومية المعنية بإعادة تأهيل مواقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الإستخراج منها .

■ خدمة المجتمع المحلي

■ أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على ان الشركة تتعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحيطة بالشركة .

■ قامت الشركة بدعم بعض معسكرات القوات المسلحة الأردنية بتقديم المساعدات من منتجات الشركة في المناطق المحيطة للشركة .

22. عدد اجتماعات مجلس الادارة (6) جلسات واجتماعات لجنة التدقيق (3) جلسات خلال 2022 .

إقرار من مجلس الإدارة

أ. يقر مجلس الإدارة حسب علمه واعتقاده بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال عام 2023 .

ب. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية لعام 2022 وتوفير نظام رقابة

نائب رئيس المجلس
كيم ابو جابر



رئيس مجلس الادارة
معالي ايمن حتاحت



عضو
سامر الخطيب



عضو
علاء حامد



عضو
عمر بدران

ج- يقر رئيس مجلس الادارة والمدير العام بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2022 .

رئيس مجلس الادارة
ايمن عبد الحكيم حتاحت

المدير العام
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

حضرات السادة المساهمين الكرام ،،
هذه اهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخططها المستقبلية وضعناها بين
أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إزاء الشكر والتقدير الى عملاء
الشركة الذين منحونا ثقتهم العالية وإلى كافة العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،

رئيس مجلس الإدارة

❖ فصل خاص بدليل إعداد حوكمة الشركات

تلتزم الشركة بكافة التعليمات الخاصة بقواعد الحوكمة حسب المادة 17 من تعليمات الحوكمة لعام 2017 :

بيان باسماء اعضاء مجلس الادارة الحاليين والمستقلين خلال السنة و بيان الاستقلالية للاعضاء :

الرقم	اسم المساهم	الحالة	طبيعة العضوية
1	معالي ايمن عبد الكريم بشير حتاحت	رئيس مجلس الادارة	غير مستقل - غير تنفيذي
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الادارة	غير مستقل - غير تنفيذي
3	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي	عضو مجلس ادارة	
4	شركة البوتاس العربية	عضو مجلس ادارة	
5	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	عضو مجلس ادارة	
6	شركة راما للاستثمار والادخار	عضو مجلس ادارة	

اعضاء مجلس الادارة الاعتباريين

الرقم	اسم المساهم	الممثل	طبيعة العضوية
1	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي	رمزي عارف فرحان دحابة لتاريخ 2022/3/31 حسن خلف العجارمة من تاريخ 2022/4/1	غير مستقل - غير تنفيذي
2	شركة البوتاس العربية	انتصار ابراهيم الخطيب	غير مستقل - غير تنفيذي
3	شركة مناجم الفوسفات الأردنية	ريما عبد الحليم علي	غير مستقل - غير تنفيذي غير مستقل - غير تنفيذي
4	شركة راما للاستثمار والادخار	فادي مفضي حجازين	غير مستقل - غير تنفيذي غير مستقل - غير تنفيذي

بيان باسماء اشخاص المناصب التنفيذية في الشركة

الرقم	اسم الشخص	الوظيفة
1	يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام
2	حمزة عزمي ابو خلف	نائب المدير العام
3	حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير دائرة الانتاج
4	ليلي توفيق فالح الحياصات	المدير الإداري

عضويات مجالس الادارة التي يشغلها الاعضاء

الرقم	اسم العضو	الشركة
1	معالي ايمن عبدالكريم بشير حتاحت	نائب رئيس مجلس ادارة السيليكا ، البنك الاسلامي ، شركة التأمين الاسلامية ، رئيس مجلس ادارة شركة الكربونات الاردنية
2	كيم فؤاد سعد أبو جابر	رئيس مجلس ادارة كل من شركة صلابه لصناعة وتشكيل الحديد والصلب ، الشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية ، الشركة الدولية لصناعات السيليكا

ضابط ارتباط الحوكمة السيدة ديانا خالد الحبيس

اللجان المنبثقة عن مجلس الادارة

لجنة التدقيق	نبذة عن العضو
فادي حجازين	حصل على شهادة البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والمجستير في ادارة الاعمال يعمل رئيس قسم أنظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن
انتصار ابراهيم الخطيب	بكالوريوس ادارة عامة -دكتوراة في الادارة التربوية /مستشارة دراسات مجتمعية/ مكتب رئيس مجلس ادارة البوتاس
حسن العجارمة	حصل على شهادة شهادة الهندسة في الكمبيوتر والتمتة ، عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في منصب مدير ادارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الضمان الاجتماعي

لجنة المكافآت والترشيحات	نبذة عن العضو
ريما عبد الحليم	البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والمجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد و المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019.
حسن العجارمة	حصل على شهادة شهادة الهندسة في الكمبيوتر والتمتة ، عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في منصب مدير ادارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الضمان الاجتماعي
فادي ماضي حجازين	البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والمجستير في ادارة الاعمال ، يعمل رئيس قسم أنظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن .

لجنة الحوكمة	نبذة عن العضو
حسن العجارمة	حصل على شهادة شهادة الهندسة في الكمبيوتر والتمتة ، عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في منصب مدير ادارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الضمان الاجتماعي
فادي حجازين	البكالوريوس في نظم المعلومات الادارية ، والمجستير في ادارة الاعمال ، يعمل رئيس قسم أنظمة المعلومات في صندوق استثمار اموال الضمان حتى الآن .
ريما عبد الحليم علي	البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والمجستير في ادارة المشاريع الهندسية تعمل مدير ادارة التزويد المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019.

لجنة المخاطر	نبذة عن العضو
ريما عبد الحليم	البكالوريوس في الهندسة الكيميائية، والمجستير في إدارة المشاريع الهندسية تعمل مدير إدارة التوريد و المشتريات في شركة مناجم الفوسفات الاردنية منذ عام 2019.
انتصار الخطيب	البكالوريوس قسم المحاسبة عام 1989 / مدير إدارة الخزينة شركة البوتاس بكالوريوس إدارة عامة -دكتورة في الادارة التربوية /مستشارة دراسات مجتمعية/ مكتب ئيس مجلس ادارة البوتاس
حسن العجارمة	حصل على شهادة شهادة الهندسة في الكمبيوتر والامتة، عمل لدى المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في منصب مدير ادارة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في الضمان الاجتماعي

عدد اجتماعات اللجان خلال عام 2022

لجنة التدقيق	3 اجتماعات	تم حضور جميع الاعضاء وعددها 3 اجتماعات.
لجنة المكافآت والترشيحات	لا يوجد اجتماعات	
لجنة المخاطر	لا يوجد اجتماعات	
لجنة الحوكمة	لا يوجد اجتماعات	


عدد اجتماعات مجلس الادارة 6 اجتماعات خلال عام 2022

1	أيمن حتاحت	6
2	كيم ابو جابر	4
3	انتصار الخطيب	6
4	فادي حجازين	6
5	ريما عبد الحليم	2
6	حسن خلف العجارمة	6

- لم تجتمع لجنة التدقيق مع المدقق الخارجي خلال عام 2022 و سيتم الاجتماع خلال عام 2023 .

رئيس المجلس

أيمن عبد الكريم بشير حتاحت



شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
القوائم المالية
31 كانون الأول 2022

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

<u>صفحة</u>	
29 - 27	- تقرير مدقق الحسابات المستقل
30	- قائمة المركز المالي
31	- قائمة الدخل
32	- قائمة الدخل الشامل
33	- قائمة التغيرات في حقوق الملكية
34	- قائمة التدفقات النقدية
46 - 35	- إيضاحات حول القوائم المالية



Arab Professionals
The Home of Excellence

المهنيون العرب

اعضاء في راسل بيفورد الدولية
مستوفى بريد: ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١٩٢ الأردن
تلفون: ٥١٥١١٢٥ ٦ (٩٦٢) +
فلكس: ٥١٥١١٢٤ ٦ (٩٦٢) +
البريد الإلكتروني: arabprof@upc-jordan.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

المادة مساهمي
شركة الترافرتين المساهمة العامة
البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

الرأي المتحفظ

لقد تدقنا القوائم المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢ وكلاً من قائمة الدخل وقائمة الدخل الشامل وقائمة التغيرات في حقوق الملكية وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها.

باستثناء تأثير ما هو مشار إليه في فقرة أساس الرأي المتحفظ، في رأينا، أن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أساس الرأي المتحفظ

- لم تقيم الشركة خلال عامي (٢٠١٧ و ٢٠١٨) باستهلاك بعض الممتلكات والمعدات والآلات مما نتج عنه تخفيض مصروف الاستهلاك بما يقارب (٣٦٩,٥٩٧) دينار وزيادة حقوق الملكية بنفس المبلغ.
- لم تقيم الشركة بأخذ مخصص خسائر إئتمانية متوقعة بقيمة (٣٠٦) ألف دينار تقريباً، مقابل الذمم المدينة المشكوك في تحصيلها.
- لم تقيم الشركة بإعداد دراسة للبيضاة وقطع الغيار ولوازم التسويق بطبقة الحركة البالغ مجموع قيمتها الدفترية (٩٤٢,٤١٤) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢، وإثبات المخصصات اللازمة لها.
- لم نتمكن من التحقق من صحة رصيد ذمة عضو مجلس الإدارة السيد كيم فؤاد أبو جابر والبالغة (٣٠,٢٨٩) دينار، كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢.

لقد تم تدقيقنا للقوائم المالية المرفقة وفقاً لمعايير التدقيق الدولية، وإن حدود مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير موضحة في الفقرة الخاصة بمسؤولية المدقق من هذا التقرير. نحن مستقلون عن الشركة وفقاً لقواعد السلوك المهني للمحاسبين المهنيين الصادر عن المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين بالإضافة إلى متطلبات السلوك المهني الأخرى لتدقيق القوائم المالية في المملكة الأردنية الهاشمية، وقد تم التزامنا بهذه المتطلبات ويمتثلات المجلس الدولي لمعايير السلوك المهني للمحاسبين. وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا المتحفظ حول القوائم المالية.

فقرة توكيدية

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة متمثلة بدعوى قضائية مرفوعة من قبل البنوك التي منحت الشركة التسهيلات الإئتمانية. بلغت قيمة الدعوى (٥٥٦,٠٨٦) دينار وقد أفاد المحامي بأن القضية ما زالت منظورة لدى المحاكم.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية إلتزامات محتملة متمثلة بقضايا عمالية حقوقية وقضايا من جهات دائنة أخرى مرفوعة على الشركة، بلغت قيمتها (٨٣,٨١٥) دينار، وقد أفاد المحامي بأن القضايا ما زالت منظورة لدى المحاكم.

شكوكاً جوهرية حول استمرارية الشركة

كما هو مبين في قائمة المركز المالي فقد تجاوزت الخسائر المتراكمة رأسمال الشركة وتزيد مطلوباتها المتداولة عن موجوداتها المتداولة بما يقارب (٥٤٠) ألف دينار، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة والتي نتج عنها تراكم الأرصدة الغير مسددة للبنوك والضمان الإجتماعي ودائرة ضريبة المبيعات والدخل و بالإضافة إلى عدة موردين وجهات دائنة أخرى. إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية المشار إليها في الإيضاح رقم (٢٨).



Russell Bedford | MEMBER OF THE
taking you further | FORUM OF FIRMS

أمور التدقيق الرئيسية

أمور التدقيق الرئيسية هي تلك الأمور التي في تقديرنا المهني ذات أهمية جوهرية في تدقيق القوائم المالية للسنة الحالية، وقد تم تناول هذه الأمور في سياق تدقيقنا للقوائم المالية وتكوين رأيها حولها، دون إبداء رأيا منفصلا حول هذه الأمور. وفيما يلي قائمة بأهم أمور التدقيق الرئيسية لنا:

(١) مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة

تتضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢٢ موجودات مالية يبلغ رصيدها (٥٠١,٤٨٣) دينار. وحيث أن احتساب مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة لهذه الموجودات المالية يعتمد بشكل أساسي على تقديرات الإدارة، فإن التأكد من كفاية هذا المخصص يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها الاستفسار من إدارة الشركة حول آلية احتساب المخصص والتأكد من معقولية التقديرات والفرضيات التي استندت عليها الإدارة في عملية الاحتساب بالإضافة إلى الاستعلام حول الإجراءات المتخذة لمتابعة تحصيل هذه الموجودات المالية ومتابعة المبالغ المحصلة بعد انتهاء السنة المالية.

(٢) قيمة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع

تتضمن القوائم المالية المرفقة كما في نهاية عام ٢٠٢٢ بضاعة جاهزة وبضاعة تحت التصنيع يبلغ رصيدها (١٢٩,٥٥٩) دينار. وحيث أن عملية احتساب كلفة هذه البضائع تتطلب من إدارة الشركة احتساب أسس تحميل خاصة بالمصاريف الصناعية غير المباشرة وتقديرات حول الطاقة الإنتاجية الطبيعية للمصنع، فإن التأكد من صحة احتساب كلفة البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع يعتبر من أمور التدقيق الرئيسية بالنسبة لنا، هذا وقد تضمنت إجراءات التدقيق التي قمنا بها فيما يخص صحة تسعير البضاعة الجاهزة والبضاعة تحت التصنيع، التأكد من آلية التسعير وأسس التحميل التي استندت إليها الإدارة في عملية التسعير، بالإضافة إلى التأكد من أن صافي القيمة البيعية المتوقعة لهذه البضائع لا تقل عن كلفتها وذلك من خلال مراجعة عينة من فواتير البيع الخاصة بها في الفترة اللاحقة.

المعلومات الأخرى

المعلومات الأخرى هي تلك المعلومات التي يتضمنها التقرير السنوي للشركة بخلاف القوائم المالية وتقديرنا حولها. أن مجلس إدارة الشركة مسؤول عن صحة هذه المعلومات، وإن رأينا حول القوائم المالية للشركة لا يشمل هذه المعلومات ولا يتضمن أي شكل من أشكال التأكيد بخصوصها، حيث تقتصر مسؤوليتنا على قراءة هذه المعلومات لتحديد فيما إذا كانت تتضمن أية أخطاء جوهرية أو إذا كانت تتعارض بشكل جوهري مع القوائم المالية للشركة أو المعلومات التي حصلنا عليها خلال عملية التدقيق، وإذا تبين لنا نتيجة قيامنا بعملنا وجود خطأ جوهري في هذه المعلومات فإنه يجب علينا الإشارة إلى ذلك في تقريرنا حول القوائم المالية للشركة. هذا ولم يتبين لنا أية أمور جوهرية تتعلق بالمعلومات الأخرى يجب الإشارة إليها في تقريرنا حول القوائم المالية للسنة الحالية.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن القوائم المالية

إن إعداد وعرض القوائم المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه للمسؤولية الإحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. وكجزء من مسؤولية مجلس الإدارة عن إعداد القوائم المالية، فإنه يجب عليه تقييم مدى قدرة الشركة على الاستمرار كمنشأة مستمرة والإفصاح في القوائم المالية، إن لزم، عن كلفة الأمور المتعلقة بالاستمرارية بما في ذلك أساس الاستمرارية المحاسبي، ما لم يكن هناك نية لدى مجلس الإدارة بتصفية الشركة أو وقف عملياتها أو لم يكن لديه خيار منطقي آخر بخلاف ذلك.

مسؤولية مدقق الحسابات

تهدف إجراءات التدقيق التي نقوم بها إلى حصولنا على درجة معقولة من القناعة بأن القوائم المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، كما تهدف إلى إصدارنا تقريراً يتضمن رأينا حول القوائم المالية، وبالرغم من أن درجة القناعة التي نحصل عليها نتيجة إجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية هي درجة مرتفعة من القناعة، إلا أنها لا تشكل ضماناً لاكتشاف كافة الأخطاء الجوهرية في حال وجودها.

قد تنتج الأخطاء في القوائم المالية بسبب الخطأ أو الإحتيال وتعتبر هذه الأخطاء جوهرية إذا كان من المحتمل أن تؤثر بشكل إفرادي أو إجمالي على القرارات الاقتصادية لمستخدمي القوائم المالية.

نعمد عند قيامنا بإجراءات التدقيق على تقديرنا وشكنا المهني خلال مراحل التدقيق المختلفة، وتشمل إجراءاتنا ما يلي:

- تقييم المخاطر المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية في القوائم المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال، ونقوم بمراعاة تلك المخاطر خلال تخطيطنا وتنفيذنا لإجراءات التدقيق وحصولنا على أدلة التدقيق اللازمة لإبداء رأينا حول القوائم المالية، منوهين أن مخاطر عدم إكتشاف الأخطاء الجوهرية الناتجة عن الإحتيال هي أكبر من تلك المخاطر الناتجة عن الأخطاء غير المقصودة لما يتضمنه الإحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف أو تحريف أو تجاوز لأنظمة الضبط والرقابة الداخلية.
- تقييم أنظمة الضبط والرقابة الداخلية المطبقة في الشركة وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس بهدف إبداء رأياً منفصلاً حول مدى فعالية هذه الأنظمة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الشركة وتقييم مدى معقولية تقديرات الإدارة بما في ذلك كفاية الإفصاحات الخاصة بها.
- تقييم مدى ملاءمة أساس الاستمرارية المحاسبي المستخدم من قبل إدارة الشركة وتحديد مدى وجود أحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهرية حول استمرارية الشركة وذلك استناداً إلى أدلة التدقيق التي نحصل عليها، وإذا تبين لنا وجود شكوك حول استمرارية الشركة، فإنه يجب علينا الإشارة في تقريرنا حول القوائم المالية إلى إفصاحات الإدارة الخاصة بذلك، وإذا لم تتضمن القوائم المالية الإفصاحات الكافية، فإنه يجب علينا تعديل تقريرنا حول القوائم المالية بما يفيد عدم كفاية الإفصاحات.
- تقييم محتوى وطريقة عرض القوائم المالية والإفصاحات الخاصة بها، وتحديد فيما إذا كانت هذه القوائم تعكس العمليات الأساسية للشركة والأحداث الخاصة بها بشكل عادل.
- إبلاغ إدارة الشركة بنطاق وتوقيت عملية التدقيق بالإضافة إلى نتائج التدقيق الهامة والتي تتضمن نقاط الضعف الجوهرية التي نلمسها في أنظمة الضبط والرقابة الداخلية خلال عملية التدقيق.
- إبلاغ إدارة الشركة بالالتزام بقواعد السلوك المهني الخاصة بالاستقلالية وبكافة الأمور التي من شأنها التأثير على استقلاليتنا والإجراءات الوقائية المتخذة من قبلنا في هذا الخصوص.
- إبلاغ إدارة الشركة بأمور التدقيق الهامة الخاصة بالسنة الحالية والإفصاح عن تلك الأمور بتقريرنا حول القوائم المالية، ما لم يكن هناك أية قوانين أو تشريعات لا تجيز قيامنا بذلك أو إذا كانت الأضرار من عملية الإفصاح تفوق المنافع المتوقعة نتيجة ذلك.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة الترافرتين المساهمة العامة للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢ بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن القوائم المالية المرفقة والقوائم المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها من كافة النواحي الجوهرية، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها بعد الأخذ بعين الإعتبار ماورد في فقرة أساس الرأي المتحفظ.

المهنيون العرب
أمين سمارة
إجازة رقم (٤٨١)



عمان في ٨ تموز ٢٠٢٥

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2022
(بالدينار الأردني)

2021	2022	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
976,436	819,624	3	الممتلكات والمعدات والآلات
61,581	54,425	5	حق استخدام موجودات مستأجرة
1	-	4	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل
1,038,018	874,049		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
880,187	812,942	6	بضاعة
137,325	120,210		قطع غيار ولوازم تصنيع
354,367	336,859	7	ذمم مدينة
60,335	30,289	8	ذمم جهات ذات علاقة مدينة
58,716	54,652	9	أرصدة مدينة أخرى
5,149	12,322	10	النقد وما في حكمه
1,496,079	1,367,274		مجموع الموجودات المتداولة
2,534,097	2,241,323		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		11	حقوق الملكية
4,600,000	4,600,000		رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع
181,803	181,803		احتياطي إجباري
(313,505)	-		التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
(3,820,451)	(4,704,043)		خسائر متراكمة
647,847	77,760		صافي حقوق الملكية
			المطلوبات
			المطلوبات غير المتداولة
205,324	205,324	8	ذمم جهات ذات علاقة دائنة
55,628	50,025	5	التزامات عقود إيجار - طويلة الأجل
36,995	-		شيكات آجلة الدفع - طويلة الأجل
339,575	-	12	تسهيلات ائتمانية - طويلة الأجل
637,522	255,349		مجموع المطلوبات غير المتداولة
			المطلوبات المتداولة
132,000	481,813	12	تسهيلات ائتمانية - قصيرة الأجل
7,705	8,061	5	التزامات عقود إيجار - قصيرة الأجل
86,988	27,227		شيكات آجلة الدفع - قصيرة الأجل
579,223	645,787		ذمم دائنة
442,812	745,326	13	أرصدة دائنة أخرى
1,248,728	1,908,214		مجموع المطلوبات المتداولة
1,886,250	2,163,563		مجموع المطلوبات
2,534,097	2,241,323		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022
(بالدينار الأردني)

إيضاح	2022	2021
صافي المبيعات	828,497	715,614
كلفة المبيعات	(1,055,547)	(1,094,138)
مجمّل الخسارة	(227,050)	(378,524)
مصاريف بيع وتوزيع	(10,966)	(19,571)
مصاريف إدارية	(244,786)	(213,907)
فوائد وعمولات بنكية	(47,382)	(46,918)
مخصص مكافأة نهاية الخدمة	(29,250)	-
غرامات تأخير سداد مبالغ مستحقة للضمان الإجتماعي	(17,123)	-
غرامات تأخير سداد ضريبة المبيعات	(53,351)	(5,906)
إيرادات أخرى	22,232	-
خسارة السنة	(607,676)	(664,826)
حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة	(0,132)	(0,145)

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022
(بالدينار الأردني)

2021	2022	
(664,826)	(607,676)	خسارة السنة
		بنود الدخل الشامل الأخرى
(26,915)	37,589	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال قائمة الدخل الشامل
<u>(691,741)</u>	<u>(570,087)</u>	إجمالي الخسارة والدخل الشامل للسنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022
(بالدينار الأردني)

صافي حقوق الملكية	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
647,847	(3,820,451)	(313,505)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2022/1/1
(570,087)	(607,676)	37,589	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
-	(275,916)	275,916	-	-	خسائر بيع موجودات مالية من خلال قائمة الدخل الشامل
77,760	(4,704,043)	-	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2022/12/31
1,339,588	(3,155,625)	(286,590)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2021/1/1
(691,741)	(664,826)	(26,915)	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
647,847	(3,820,451)	(313,505)	181,803	4,600,000	الرصيد كما في 2021/12/31

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2022
(بالدينار الأردني)

2021	2022	
		الأنشطة التشغيلية
(664,826)	(607,676)	خسارة السنة
178,493	158,876	استهلاكات
-	(7,650)	أرباح إستبعاد ممتلكات والمعدات والآلات
-	29,250	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
-	17,123	غرامات تأخير سداد مبالغ مستحقة للضمان الإجتماعي
-	53,351	غرامات تأخير سداد ضريبة المبيعات
7,155	7,156	استهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة
7,294	6,753	فائدة التزامات عقود الإيجار
		التغير في رأس المال العامل
(41,699)	17,508	ذمم مدينة
262,445	67,245	بضاعة
(2,868)	17,115	قطع غيار ولوازم تصنيع
(3,669)	4,064	أرصدة مدينة أخرى
15,356	(96,756)	شيكات آجلة الدفع
139,794	54,564	ذمم دائنة
7,232	30,046	ذمم جهات ذات علاقة
85,147	202,790	أرصدة دائنة أخرى
(10,146)	(46,241)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(11,340)	5,586	الممتلكات والمعدات والآلات
-	37,590	بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل
(11,340)	43,176	صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
20,050	10,238	تسهيلات إئتمانية
(1,436)	7,173	التغير في النقد وما في حكمه
6,585	5,149	النقد وما في حكمه في بداية السنة
5,149	12,322	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه القوائم المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية
31 كانون الأول 2022

(بالدينار الأردني)

1 . عام

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1999/6/1 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). إن مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجاره الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

تم إقرار القوائم المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 8 تموز 2025 وتتطلب هذه القوائم موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

2 . السياسات المحاسبية الهامة

أسس اعداد القوائم المالية

تم اعداد القوائم المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

إن الدينار الأردني هو عملة اظهر القوائم المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة للسنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة، باستثناء المعايير والتعديلات الجديدة التي أصبحت واجبة التطبيق اعتباراً من بداية السنة المالية الحالية.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من المعايير الدولية للتقارير المالية، وسيتم تطبيق هذه المعايير بعد تاريخ 31 كانون الأول 2022، وتتوقع إدارة الشركة أن تطبيق هذه المعايير في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على القوائم المالية للشركة.

وفيما يلي ملخص لأهم المعايير الجديدة وتواريخ تطبيقها:

رقم المعيار	موضوع المعيار	تاريخ التطبيق
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (17)	عقود التأمين	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2023

استخدام التقديرات

إن اعداد القوائم المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من ادارة الشركة القيام ببعض التقديرات والإجتهادات التي تؤثر على القوائم المالية والإيضاحات المرفقة بها. إن تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الادارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في اعداد القوائم المالية:

- تقوم الادارة باعادة تقدير الاعمار الانتاجية للاصول الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات اعتمادا على الحالة العامة لتلك الاصول وتقديرات الاعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل ، ويتم اخذ خسارة التدني (ان وجدت) في قائمة الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة خسائر تدني الموجودات المالية وفقاً لمعيار التقارير المالية الدولي رقم (9) حيث تتطلب هذه العملية استخدام العديد من الفرضيات والتقديرات عند احتساب التدفقات النقدية المستقبلية وقيم الضمانات ونسب التعثر وأرصدة الموجودات المالية عند التعثر وتحديد فيما اذا كان هناك زيادة في درجة المخاطر الائتمانية للموجودات المالية.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطينة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريبي، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

مباني وهناجر	2-10%
معدات وآليات	5-25%
سيارات ورافعات	5-15%
أجهزة وأثاث وأخرى	10%

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في قائمة الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال إختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم استهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحتفظ بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة لها في قائمة الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملات الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بالموجودات المباعة إلى الأرباح والخسائر المدورة بشكل مباشر.

يتم اثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في قائمة الدخل.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مشابهة أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

موجودات حق الاستخدام

تقوم الشركة بالإعتراف بموجودات حق الاستخدام في تاريخ بدء عقد الإيجار (التاريخ الذي يكون الأصل فيه قابل للاستخدام). يتم الاعتراف بأصل حق الاستخدام بالتكلفة، بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وخسائر التدني في القيمة، ويتم تعديل القيمة عند إعادة تقييم الالتزامات بالإيجار.

تتضمن تكلفة أصل حق الاستخدام قيمة التزامات الإيجار المعترف بها، بالإضافة إلى التكاليف المباشرة الأولية المتكبدة، ودفعات الإيجار التي تمت في أو قبل تاريخ بدء العقد، مطروحاً منها أي حوافز مستلمة متعلقة بعقد الإيجار. في حال لم تكن الشركة متيقنة من الحصول على ملكية الأصل المؤجر في نهاية مدة العقد، يتم استهلاك قيمة حق استخدام الأصل المعترف به على أساس القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي للأصل أو مدة الإيجار أيهما أقل. تخضع موجودات أصول حق الاستخدام إلى إختبار التدني في القيمة.

التزامات عقود الإيجار

تقوم الشركة في تاريخ بدء عقد الإيجار، بالإعتراف بالتزامات عقد الإيجار بالقيمة الحالية لدفعات الإيجار التي يتعين دفعها خلال مدة العقد. تتضمن دفعات الإيجار الدفعية الثابتة (والتي تتضمن الدفعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة) مطروحاً منها حوافز الإيجار المستحقة ودفعات الإيجار المتغيرة التي تعتمد على مؤشرات أو معدلات متفق عليها وفقاً لشروط العقد، والمبالغ المتوقعة تحصيلها بموجب ضمانات القيمة المتبقية. تتضمن دفعات الإيجار أيضاً القيمة المستحقة عند ممارسة خيار الشراء والذي من المؤكد أن تمارسه الشركة وقيمة غرامات إنهاء عقد الإيجار، إذا كانت الشركة تنوي أن تمارس خيار الإنهاء وفقاً لشروط العقد. يتم الاعتراف بدفعات الإيجار المتغيرة التي لا تعتمد على مؤشرات أو معدلات متفق عليها وفقاً لشروط العقد كمصاريف في الفترة التي يقع فيها الحدث أو الشرط الذي يؤدي إلى دفع تلك المبالغ.

عند احتساب القيمة الحالية لدفعات الإيجار، تستخدم الشركة لغايات خصم دفعات الإيجار المستقبلية معدل الإقتراض عند بدء الإيجار إذا كان سعر الفائدة الضمني في عقد الإيجار غير قابل للتحديد. لاحقاً يتم زيادة التزامات الإيجار بقيمة الفائدة المستحقة ويتم تخفيضها بقيمة دفعات الإيجار الفعلية. بالإضافة إلى ذلك، يتم إعادة قياس القيمة الدفترية للالتزامات بالإيجار إذا كان هناك أي تعديل أو تغيير على مدة الإيجار أو عند حدوث أي تغيير على الدفعات التي في مضمونها تعتبر دفعات إيجار ثابتة أو عند تغيير التقييم المتعلق بشراء الأصل.

عقود الإيجار قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة

تقوم الشركة بتطبيق الإعفاء المتعلق بالإعتراف بعقود الإيجار قصيرة الأجل على بعض عقود الإيجار قصيرة الأجل (عقود الإيجار التي تبلغ مدتها 12 شهراً أو أقل من تاريخ البدء ولا تتضمن خيار شراء الأصل). كما تقوم الشركة أيضاً بتطبيق الإعفاء المتعلق بعقود الإيجار للأصول منخفضة القيمة على بعض عقود الإيجار للأصول التي تعتبر منخفضة القيمة. يتم الاعتراف بدفعات الإيجار لعقود قصيرة الأجل وعقود إيجار الأصول منخفضة القيمة كمصروفات على أساس القسط الثابت على مدة عقد الإيجار.

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم المشتراه بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالكلفة بعد تنزيل مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في القوائم المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ القوائم المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من بيع السلع عندما تنتقل السيطرة إلى المشتري، في حين يتم الاعتراف بالإيرادات المتأتية من تقديم الخدمات مع مرور الوقت وحسب نسبة الإنجاز. وفي جميع الأحوال يشترط إمكانية قياس الإيرادات بموثوقية كافية.

يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

مصاريف الاقتراض

يتم قيد الفوائد المستحقة على القروض في قائمة الدخل خلال السنة التي استحققت بها.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ القوائم المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في قائمة الدخل.

ضريبة الدخل

تحتسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في القوائم المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنازل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنازل لأغراض ضريبية.

3 . الممتلكات والمعدات والآلات

المجموع	أجهزة وأثاث وأخرى	سيارات ورافعات	معدات والآليات	مباني وهناجر	أراضي	
4,874,983	436,596	391,806	2,917,149	1,060,479	68,953	الكلفة:
2,064	-	-	2,064	-	-	الرصيد كما في 2022/1/1
(17,130)	-	(17,130)	-	-	-	إضافات
4,859,917	436,596	374,676	2,919,213	1,060,479	68,953	الرصيد كما في 2022/12/31
3,898,547	421,622	380,150	2,411,151	685,624	-	الاستهلاك المتراكم:
158,876	3,205	4,145	118,816	32,710	-	الرصيد كما في 2022/1/1
(17,130)	-	(17,130)	-	-	-	استهلاك السنة
4,040,293	424,827	367,165	2,529,967	718,334	-	إستبعادات
819,624	11,769	7,511	389,246	342,145	68,953	الرصيد كما في 2022/12/31
						صافي القيمة الدفترية كما في 2022/12/31
4,863,643	436,108	385,803	2,912,300	1,060,479	68,953	الكلفة:
11,340	488	6,003	4,849	-	-	الرصيد كما في 2021/1/1
4,874,983	436,596	391,806	2,917,149	1,060,479	68,953	إضافات
						الرصيد كما في 2021/12/31
3,720,054	418,551	370,925	2,277,728	652,850	-	الاستهلاك المتراكم:
178,493	3,071	9,225	133,423	32,774	-	الرصيد كما في 2021/1/1
3,898,547	421,622	380,150	2,411,151	685,624	-	استهلاك السنة
976,436	14,974	11,656	505,998	374,855	68,953	الرصيد كما في 2021/12/31
						صافي القيمة الدفترية كما في 2021/12/31

- هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار مقابل التسهيلات الائتمانية الممنوحة للشركة، علماً بأنه قامت البنوك المانحة للتسهيلات الائتمانية بالحجز على أراضي ومباني وسيارات الشركة.

- لم تقم الشركة خلال عامي 2017 و 2018 باستهلاك الممتلكات والمعدات والآلات التابعة لمصنع الإنتاج مما نتج عنه تخفيض مصروف الاستهلاك بما يقارب (369,597) دينار.

4 . موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الشامل

2021	2022	
1	-	استثمار في رأس مال الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة

قامت الشركة ببيع أسهمها في الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة خلال عام 2022.

5 . الموجودات المستاجرة

إن الحركة على حق استخدام موجودات والتزامات عقود الإيجار هي كما يلي:

إلتزامات عقود الإيجار	حق استخدام موجودات مستأجرة	
63,333	61,581	الرصيد كما في 2022/1/1
6,753	-	الفائدة خلال السنة
(12,000)	-	الإيجار المستحق خلال السنة
-	(7,156)	الاستهلاك خلال السنة
58,086	54,425	الرصيد كما في 2022/12/31
8,061		الرصيد المستحق خلال 12 شهر
50,025		الرصيد المستحق خلال أكثر من 12 شهر
58,086		

6 . بضاعة

2021	2022	
663,850	664,949	بلوكات خام ترافرتين
116,370	60,759	بضاعة جاهزة
75,431	68,800	بضاعة تحت التصنيع
24,536	18,434	بلوكات خام متنوعة
880,187	812,942	

7 . ذمم مدينة

2021	2022	
518,820	501,323	ذمم تجارية
171	160	ذمم موظفين
(164,624)	(164,624)	مخصص الخسائر الائتمانية المتوقعة
354,367	336,859	

8 . التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يبين الجدول التالي التعاملات التي قامت بها الشركة مع الجهات ذات العلاقة خلال 2022:

الرصيد القائم	طبيعة التعامل	حجم التعامل	طبيعة العلاقة	اسم الجهة
مدین	دائن			
30,289	-	2,232	عضو مجلس الإدارة	كيم فؤاد أبو جابر
-	205,324	8,200	رئيس مجلس الإدارة	أيمن عبد الكريم حتاحت
30,289	205,324			

9 . أرصدة مدينة أخرى

2021	2022	
33,404	33,355	تأمينات مستردة
9,584	9,262	مواد دعائية
6,925	6,947	أمانات ضريبة دخل
6,856	3,174	مصاريف مدفوعة مقدماً
1,947	1,914	قرطاسية
58,716	54,652	

10 . النقد وما في حكمه

2021	2022	
4,646	12,139	نقد وشيكات في الصندوق
503	183	حسابات جارية لدى البنوك
5,149	12,322	

11 . حقوق الملكية

رأس المال

يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم الى (4,6) مليون سهم بقيمة اسمية دينار واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2022 و 2021.

احتياطي إجباري

تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الارباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10% خلال السنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

12 . تسهيلات ائتمانية

نوع التسهيلات	العملة	سعر الفائدة	تاريخ الاستحقاق	سقف التسهيلات	الرصيد القائم
قرض متناقص	دينار أردني	10%	2023	481,813	481,813

إن التسهيلات البنكية الممنوحة للشركة أعلاه هي بضمان رهن أراضي ومباني الشركة، علماً بأنه قامت البنوك المانحة بالحجز على أراضي ومباني وسيارات الشركة، وكذلك قامت برفع دعوى قضائية على الشركة خلال عام 2025 بمبلغ (556,086) دينار حيث توقفت الشركة عن سداد القرض.

13 . أرصدة دائنة أخرى

2021	2022	
222,357	219,355	ذمم موظفين دائنة
75,989	243,029	أمانات ضريبة المبيعات والدخل (رواتب وتنقلات)
73,005	165,800	أمانات الضمان الاجتماعي
59,193	75,624	مصاريف مستحقة
-	29,250	مخصص مكافأة نهاية الخدمة
7,600	7,600	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
4,668	4,668	أمانات توزيعات أرباح
442,812	745,326	

14 . كلفة المبيعات

2021	2022	
1,142,632	880,187	بضاعة أول المدة
59,491	63,936	مصاريف التعدين (إيضاح 15)
29,256	24,022	مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 16)
492,613	625,776	مصاريف الإنتاج (إيضاح 17)
250,333	274,568	مشتريات
(880,187)	(812,942)	بضاعة آخر المدة (إيضاح 6)
1,094,138	1,055,547	

15 . مصاريف التعدين

2021	2022	
27,201	27,924	رواتب وأجور وملحقاتها
3,664	3,887	ضمان اجتماعي
8,286	8,733	كهرباء ومياه
7,294	6,753	فائدة التزام عقود الإيجار (إيضاح 5)
7,155	7,156	استهلاك حق استخدام موجودات مستأجرة (إيضاح 5)
5,048	8,000	مصاريف سيارات وآليات
400	1,040	عدد ولوازم إنتاج
216	216	استهلاكات
116	112	تأمين
111	115	متفرقة
59,491	63,936	

16 . مصاريف وحدة بناء الحجر

2021	2022	
7,485	4,643	رواتب وأجور وملحقاتها
421	733	ضمان اجتماعي
6,898	7,470	كهرباء
4,247	3,682	دق حجر
2,224	2,260	استهلاكات
7,981	5,234	متفرقة
29,256	24,022	

17 . مصاريف الإنتاج

2021	2022	
168,671	254,113	رواتب وأجور وملحقاتها
21,261	33,892	ضمان اجتماعي
170,647	150,950	استهلاكات
41,406	45,657	كهرباء ومياه
40,029	59,848	عدد ولوازم إنتاج
22,826	32,108	مصاريف سيارات
15,324	20,490	مواد تعبئة
5,566	18,077	صيانة وإصلاحات
3,321	3,021	خدمات تكميلية
662	1,020	تأمين
2,900	6,600	متفرقة
492,613	625,776	

18 . مصاريف بيع وتوزيع

2021	2022	
7,668	6,846	رواتب وأجور وملحقاتها
947	975	ضمان اجتماعي
6,661	-	نقل وتحميل
772	1,463	سفر
41	41	استهلاكات
3,482	1,641	متفرقة
19,571	10,966	

19. مصاريف إدارية

2021	2022	
135,364	143,439	رواتب وأجور وملحقاتها
11,527	13,037	ضمان اجتماعي
16,600	14,400	تنقلات أعضاء مجلس الإدارة
13,491	30,538	أتعاب مهنية
-	4,387	غرامات
9,279	9,109	رسوم ورخص
5,365	5,409	استهلاكات
2,491	2,614	بريد وهاتف
1,029	777	تأمين
600	600	الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات
18,161	20,476	متفرقة
213,907	244,786	

20. حصة السهم الأساسية والمخفضة من خسارة السنة

2021	2022	
(664,826)	(607,676)	خسارة السنة
4,600,000	4,600,000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
(0,145)	(0,132)	

21. رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

بلغت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته (124,740) دينار و (117,806) دينار للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول 2022 و 2021 على التوالي.

22. الوضع الضريبي

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2020.
- تم تقديم كشف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعام 2021 ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.
- لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2022 بسبب زيادة المصاريف عن الإيرادات الخاضعة للضريبة وبسبب وجود خسائر ضريبية مدورة.

23. القطاع التشغيلي

تمارس الشركة نشاط استخراج كتل الترافرتين وتصنيع جميع أنواع البلاط وحجر البناء وذلك داخل وخارج المملكة الأردنية الهاشمية، و ذلك كما يلي:

2021		2022		
خارج المملكة	داخل المملكة	خارج المملكة	داخل المملكة	
202,256	513,358	293,453	535,044	صافي الإيرادات المتأتية من نشاط استخراج كتل الترافرتين

24 . الالتزامات المحتملة

- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة متمثلة بدعوى قضائية مرفوعة من قبل البنوك التي منحت الشركة التسهيلات الائتمانية. بلغت قيمة الدعوى (556,086) دينار وقد أفاد المحامي بأن القضية ما زالت منظورة لدى المحاكم.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة متمثلة بقضايا عمالية حقوقية وقضايا من جهات دائنة أخرى مرفوعة على الشركة، بلغت قيمتها (83,815) دينار، وقد أفاد المحامي بأن القضايا ما زالت منظورة لدى المحاكم.
- يوجد على الشركة كما بتاريخ القوائم المالية التزامات محتملة مقابل كفالات بنكية بقيمة (19,000) دينار.

25 . القيمة العادلة للأدوات المالية

- تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية النقد وما في حكمه والذمم المدينة. وتتضمن المطلوبات المالية الذمم الدائنة والتسهيلات الائتمانية والشيكات الآجلة والأرصدة الدائنة الأخرى.
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبيعتها أو يتم إعادة تسعيرها باستمرار.

26 . إدارة المخاطر المالية

تتعرض الشركة نتيجة استخدامها للأدوات المالية للمخاطر التالية:

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر ائتمان الشركة بشكل أساسي في الودائع لدى البنوك والذمم المدينة، حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق التعامل مع البنوك التي تتمتع بسمعة جيدة ووضع حدود ائتمانية لعملائها مع مراقبة الديون غير المسددة. يتمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في القوائم المالية.

يشكل رصيد أكبر عميل ما مجموعه (232,872) دينار من إجمالي رصيد الذمم المدينة كما في نهاية عام 2022 و 2021.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتوزيع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموائمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه.

ويلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير المخصصة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ القوائم المالية:

2022	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
ذمم جهات ذات علاقة دائنة	-	205,324	205,324
التزامات عقود إيجار	8,061	50,025	58,086
تسهيلات ائتمانية	481,813	-	481,813
شيكات آجلة الدفع	27,227	-	27,227
ذمم دائنة	645,787	-	645,787
أرصدة دائنة أخرى	745,326	-	745,326
	1,908,214	255,349	2,163,563
2021	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
ذمم جهات ذات علاقة دائنة	-	205,324	205,324
التزامات عقود إيجار	7,705	55,628	63,333
تسهيلات ائتمانية	132,000	339,575	471,575
شيكات آجلة الدفع	86,988	36,995	123,983
ذمم دائنة	579,223	-	579,223
أرصدة دائنة أخرى	442,812	-	442,812
	1,248,728	637,522	1,886,250

27. إدارة رأس المال
يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان استمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائداً مقبولاً لمساهمي الشركة.

28. استمرارية الشركة
كما هو مبين في قائمة المركز المالي فقد تجاوزت الخسائر المتراكمة رأسمال الشركة وتزيد مطلوباتها المتداولة عن موجوداتها المتداولة بما يقارب (540) ألف دينار، كما أن الشركة تعاني من مشاكل في السيولة والتي نتج عنها تراكم الأرصدة الغير مسددة للبنوك والضمان الإجتماعي ودائرة ضريبة المبيعات والدخل بالإضافة إلى عدة موردين وجهات دائنة أخرى ولذلك . إن هذه الأمور تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الشركة على الاستمرار في المستقبل، وإن استمرارها يعتمد على قدرتها على تنفيذ ما ورد في خطة الإدارة المستقبلية التي تتضمن ما يلي :

- قام معالي رئيس مجلس الإدارة بتقديم مبالغ من حسابه الشخصي للشركة لضمان إستمراريتها ولتلبية المتطلبات القانونية كلما دعت الحاجة لذلك، حيث بلغت ذمته حتى نهاية عام 2022 (205,324) ألف دينار كما وردت في الميزانية إيضاح رقم (8).

- الإستمرار بتقديم العروض الموسمية لمنتجاتنا من خامات الترافرتين والخامات الأخرى.
- البحث عن توسيع الشراكات مع موزعين محليين.
- تحسين خدمة العملاء لزيادة الولاء.
- ستستمر الشركة بتسويق منتجاتها عبر وسائل التواصل الإجتماعي المختلفة.